

12-15-1944

Embry-Riddle Papel Pega-Mosca 1944-12

Embry-Riddle School of Aviation

Follow this and additional works at: <https://commons.erau.edu/ua-papel-pega-mosca>

This Book is brought to you for free and open access by the Newspapers at Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Papel Pega-Mosca by an authorized administrator of Scholarly Commons. For more information, please contact commons@erau.edu.

Papel Pega-Mosca

"STICK WITH IT"

VOL. 1

15 DE DEZEMBRO DE 1944

N.º 46

O R. G. DO SUL E A FORMAÇÃO DE TÉCNICOS

Pode-se dizer que a Escola Técnica de Aviação, desde o início, constituiu-se um verdadeiro Congresso Permanente de nacionalidade. Aqui se encontram filhos de todas as regiões da Federação, comungando no mesmo esforço e vibrando ao impulso dos mesmos ideais de patriotismo e de progresso.

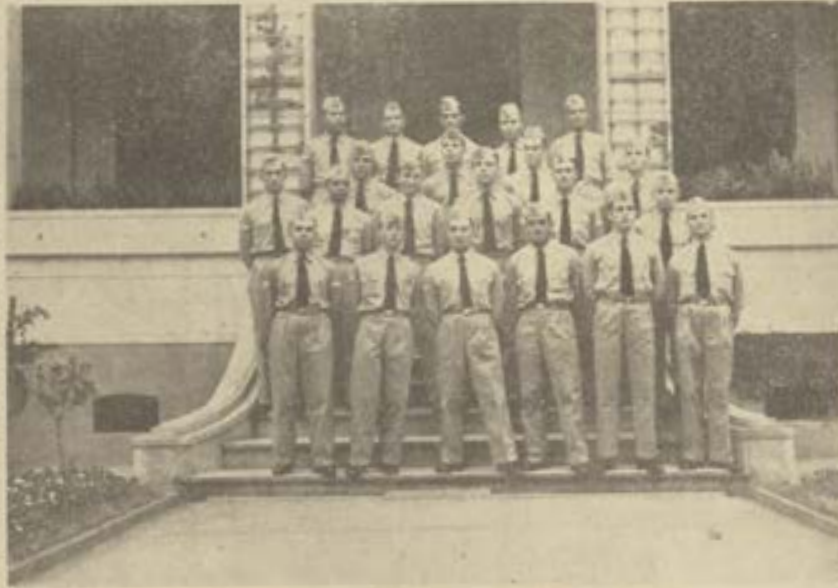
Fator preponderante da unidade nacional, a aviação vai assim dando provas concretas de mais esta finalidade. O Rio Grande do Sul, sentinela avançada de nosso Brasil, depositário de nossas mais legítimas glórias, jamais se alheiou aos grandes movimentos cívicos que eletrisaram nossa História. Desde os primórdios do Brasil colonial, o gaúcho foi sempre o intrépido defensor de nosso patrimônio territorial ou espiritual. E quando a Escola Técnica de Aviação conclamou os brasileiros a cerrarem fileiras em torno deste lema de combate:

"Mais técnicos e mais especialistas para a aviação", os bravos conterrâneos de Caxias, de Osório, de Gaspar Silveira Martins, de Anita Garibaldi — tantos nomes que deixaram um rastro luminoso nas páginas de nosso passado — não se fizeram esperar. Aí estão eles, fortes, elegres, inconfundíveis. Gaúchos estudando na Escola Técnica de Aviação, mas acima de tudo, brasileiros, satisfeitos com o papel histórico e geográfico que lhes coube, no seio da família nacional. E dispostos a não mentir aos deveres que seus antepassados lhes legaram.

Cachoeira — "a Princesa do Jacuí" enviou Ivo Dansmann (738), de Uruguaiana, "a Princesa do Uruguai", veio Walter Viana (862), Bagé, "a Rainha da Fronteira", mandou como seus embaixadores, Dimas Correia Silva (659), Joaquim Luiz Silveira (445), Vitor Hugo Marques (455), Ary Brasil Martins (454), Cesar Augusto Pierucci (675). Grande e luzida embaixada! Também, para uma Rainha... Rio Grande, a graciosa "Noiva do Mar", a única que conseguiu prender no laço de seus encantos esse incorrigível boêmio e volú-

We can rightfully say that E.T.Av., from its very beginning, formed a true Permanent Congress of the nation. Representatives of all and every region of the country are found here in the common effort and vibrating to the same ideals of patriotism and progress.

Aviation in Brazil is an outstanding factor of national unity and as time goes by it proves to be even more so. The state of Rio Grande do Sul, as the southern advanced sentry of Brazil and depository of our most legitimate glories, was never alien to the great civic moves that shook our History. Since the times of colonial Brazil the "gaúcho" has always been an intrepid defender of our territorial and spiritual patrimony. And when E.T.Av. asked the Brazilians to follow the motto "more technicians and specialists for aviation" the brave people of the state, which was the birthplace of Caxias, Osorio, Gaspar Silveira Martins, Anita Garibaldi—so many names that left a luminous track behind them — responded at once. Here they are, strong, gay, unmistakable. "Gaúchos", but above all, Brazilians studying at E.T.Av proud of their historical and geographical role assigned them in the bosom of the national family they are determined not to belie their duties to the ancestors who left them such heritage.



Grupo formado pelos representantes de algumas cidades sulinas, do pampa gaúcho, a sentinela meridional do Brasil.

The town of Cachoeira, the "Queen of the Jacuí" sent us Ivo Dansmann (738); from Uruguaiana, "The Princess of the Uruguay River", came Walter Antunes Viana (862); Bagé, the "Queen of the border" sent as its ambassadors Dimas Correia Silva (659); Joaquim Luiz Silveira (445); Vitor Hugo Marques (455); Ary Brasil Martins (454); Cesar Augusto Pierucci (675). A great and brilliant envoy. For a Queen, no wonder... Rio Grande, the graceful "Bride of the Atlantic", the only one who could seize with

vel que é o Atlântico, tem aqui como seus "garçons d'honneur" Flaminio Setembrino de Carvalho (435), Luiz Walter Stalla (432), Ivo Rodrigues de Carvalho (930) e Alfredo de Castro (433).

Há uma localidade escondida, tranqüila, humilde: Arrôio do Meio. Não deixou de comparecer; ela aí está, orgulhosamente representada por Lauro e Silvio Nestor Tomé (583 e 564). O espírito de solidariedade pela causa da aviação é o mesmo, nas aldeias distantes, perdidas na coxilha ou nos grandes centros urbanos.

E a lista prossegue: José Carlos Haag (541) de Caçapava; Gaspar Amaral Barros (437) de Alegrete; Francisco Sampaio (497) de Pelotas; Celio Medina (471) de Pôrto Alegre; Arnubio Mirapalhetta (480) de Santa Vitória do Palmar; Romeu Lourenço Fava (588) de Lageado; Wilson Cantergiano (412) de Caxias do Sul.

its charms the bohemian and voluble Atlantic, has as its "garçons d'honneur" Flaminio Setembrino de Carvalho (435), Luiz Walter Stalla (432), Ivo Rodrigues de Carvalho (930) and Alfredo de Castro (433).

There is a small hidden village, quiet, humble: "Arrôio do Meio". Even it sent its representatives: Lauro and Silvio Nestor Tomé (583 and 564). The spirit of solidarity for the aviation cause is the same, both in the small villages lost in the hills or in the great cities.

The list goes on: José Carlos Haag (541), from Caçapava; Gaspar Amaral Barros (437), from Alegrete; Francisco Sampaio (497), from Pelótas; Celio Medina (471), from Pôrto Alegre; Arnubio Mirapalhetta (480), from Santa Vitória do Palmar; Romeu Lourenço Fava (588), from Lageado; Wilson Cantergiano (412), from Caxias do Sul.



Se nem todas as cidades ainda se encontram aqui representadas, todas as regiões do Rio Grande do Sul possuem filhos em nosso estabelecimento.

Dentro em pouco terminarão seus cursos. Deixarão a Escola. E, entre outros benefícios que daqui levarem, estará o contato benéfico que tiveram com os filhos dos outros Estados — o nortista, o amazonense, o mineiro... É a aviação que, depois de haver ligado materialmente todas as unidades da Federação, estabelece uma aproximação espiritual que nunca mais será desfeita. Os laços de sangue se reforçam, com os laços da camaradagem estreita que aqui se formou, e consolidam a nacionalidade.

If all towns are not represented here, all regions of Rio Grande do Sul have their sons in our establishment.

Soon they will end their course. They will leave the school. Among the advantages they will take with them they will have the beneficial contact they had with boys from other states—the Northerner, the Amazonian, the "Mineiro"... It is aviation that, after having tied materially all units of the Federation will establish a spiritual bond that will never be untied. The blood bonds are strengthened by the ties of close friendship that are formed here and that consolidate our nationality.

CRIOU A PRIMEIRA FÁBRICA DE MOTORES DO BRASIL

Hoje temos em favor de nossa tese, que descrever a obra de um desses homens cuja precisão no querer tem sido um dos fatores eloquentes no programa de nossa aviação. Referimo-nos ao Brigadeiro do Ar Antonio Guedes Muniz. Diretor da Fábrica Nacional de Motores, o criador de vários tipos de aviões nacionais, que levam o seu nome: o "Muniz-7" e o "Muniz-9", por exemplo.

Nascido no Estado de Alagoas no dia 12 de junho de 1900, com a idade de 18 anos ingressava na Escola Militar, de onde saía a 18 de janeiro de 1921 como aspirante, para ver seus galões confirmados três meses mais tarde. Sua carreira tem sido cimentada pelo trato contínuo com o estudo e por uma avidez de saber, de abrir sempre novos horizontes. A criação do Ministério veio encontrá-lo como coronel, sendo que seu "brevet" de piloto militar data de 15 de novembro de 1927. Guedes Muniz, que também fez um curso de engenharia, desde muito logo escolheu o setor de atividades em que lhe fosse dado com maior eficiência prestar altíssimos serviços à causa da aviação nacional. Aquilatou da necessidade de aperfeiçarmos nossa técnica e de construirmos nossos aparelhos com material inteiramente nacional, a partir dos motores. Quando o governo brasileiro, depois de haver adquirido enormes extensões de terra na Baixada Fluminense, necessitou de um homem que instalasse a projetada Fábrica de Motores, Guedes Muniz foi escolhido sem hesitações.

Foi para os Estados Unidos, onde o seu entusiasmo contagiou a quantos procurou no desempenho de sua missão ali, que era a de escolher e comprar o material de instalações.

A guerra mal havia começado; mas já se analisara profundamente quais os tremendos males que adviriam para a sobrevivência das nações americanas, se o "eixo", em sua desmedida ambição de domínio mundial, atravessasse o Atlântico com seu enorme poderio bélico e viesse nos

Today we wish to describe the work of one of the men whose, definiteness of purpose has been one of the outstanding examples of progress in our aviation. We refer to Air Brigadier Antonio Guedes Muniz, director of the "Fabrica Nacional

de Motores", the creator of various types of national planes which bear his name, as for example the "Muniz-7" and the "Muniz-9".

He was born June 12, 1900, in the state of Alagoas. At eighteen he entered the Escola Militar from which he was graduated as officer candidate on January 18, 1921, and three months later received his insignia. His career has been bound up with study and a keen desire to learn. His pilot's license dates from November 15, 1927, and when the Air Ministry was set up he had already reached the rank of colonel. Guedes Muniz, who also took a course in engineering, immediately chose the sector of activities in which he could be of greatest service to national aviation. He saw we would have to perfect our technique and build our planes entirely with national material, even including the engines. After the Brazilian government had acquired large tracts of



Brigadeiro do Ar Antonio Guedes Muniz

land in the "Baixada Fluminense", it needed a man to set up the engine factory—Guedes Muniz was chosen without hesitation.

He went to the United States to select and buy material for the installation and while there his enthusiasm impressed all those with whom he came in contact.

The war had scarcely begun but a quick analysis was made of the tremendous evils that would be in store for the people of the Americas if the Axis, in its ambition for world domination, crossed the Atlantic and caught us unprepared.

Nobody on the Continent had ever dreamed of war; work had always been for peaceful

ELEMENTOS DA ALTA SOCIEDADE PAULISTA EM VISITA À E. T. Av.



No depto. de rádio, dois elementos do grupo que visitou a Escola, recebendo interessantes explicações sobre a especialidade, de Mr. Riddle e Mr. Bary.

No dia 5 do corrente, deram o prazer de sua visita à nossa Escola as Senhoras Sarah Alves de Lima, Carmen Alves de Lima, Marina de Almeida Lima, Ernestina Reis de Magalhães e Maria da Penha Mueller Carioba, elementos de tradicionais famílias paulistas.

As ilustres visitantes percorreram demoradamente as diversas dependências do estabelecimento, havendo deixado transparecer seu entusiasmo pela faina que notaram. Somos gratos pelas referências elogiosas que nos dispensaram.

On December 5, E.T.Av. had the pleasure of receiving the visit of Mesdams Sarah Alves de Lima, Carmen Alves de Lima, Marina de Almeida Lima, Ernestina Reis de Magalhães and Maria da Penha Mueller Carioba, members of several of São Paulo's most respected families.

The illustrious visitors were taken through all the departments of E.T.Av. and expressed their enthusiasm for the work done here. We are grateful for their words of praise.



O grupo que visitou a E. T. Av., a semana passada, quando de passagem pelo Dpto. de Instrumentos.

O VÔO ATRAVÉS DAS ÉRAS

VI — Há muitos Séculos os Chineses cuidavam de Aviação.

Os chineses propalam que tiveram um sistema de sinais transmitidos do alto dos outeiros para advertir os balonistas quanto às condições do tempo no momento. Papagaios eram comumente usados na guerra com o objetivo de fazer sinalizações — muitos séculos antes de Cristo.

Marco Polo informa ter visto uma esfera armilar na Côrte de Cathay. Diz que fôra construída para Kublai-Khan no ano de 1279 de nossa era, pelo seu astrônomo, que a usava para fazer previsões de tempo, uteis aos navegadores aéreos daqueles tempos.

Narra-se que o imperador Fo-Kien usou um dirigível nas festas de sua coroação, no ano de 1306 de nossa era.

The Chinese claim to have had a system of signals which were sounded from the tops of hills to warn balloonists of impending weather conditions. Kites were commonly used in warfare for the purpose of signaling—Centuries before Christ.

An armillary sphere was reported by Marco Polo to have been seen in the court of Cathay. He relates that it was constructed in 1279. A.D. for Kublai-Khan by his court astronomer who used it in making weather forecasts for the sky navigators of that time.

The Emperor Fo-Kien is reputed to have used a dirigible at his coronation party in 1306 A.D.

ENTUSIASMO E PATRIOTISMO CARATERISAM NOSSA FÔRÇA EXPEDICIONÁRIA NA EUROPA

Diariamente chegam notícias das linhas de fogo da Itália, onde os nossos patrícios combatem com fervor, representando galhardamente o povo brasileiro no seu repúdio à sanha totalitarista. Todas estas notícias denotam um fato insofismável: o alto moral de que estão imbuidas as nossas tropas, confirmando a idéia que já se fez no passado, de que o soldado brasileiro é um dos mais bravos e destemidos do mundo. Hoje, estampamos trechos coligidos das cartas enviadas pelo capitão Celso Daltro Santos à sua senhora, D. Nice Daltro Santos e que foram publicadas pela revista "Cruz de Malta" desta capital.

"Só quem está aqui dentro, podendo ser surpreendido a qualquer instante pelo ribombo de um torpedo ou pelo ataque de um avião pode compreender o nosso estado de alma. Não há palavras irrefletidas de coragem. Não há medo de que possa acontecer. Mas há a reflexão normal para as ações que se possam esperar. Há saudades e pensamentos voltados para o lar. Há o desejo de cumprir um dever de brasileiro; de cooperar, de lutar, de vencer, e se Deus quizer, regressar...

Hoje estou em pleno Mediterrâneo. Navegamos nas águas cheias de lendas e mistérios do "Mare Nostrum", hoje realmente nosso, tal a calma e confiança que nos infundem a organização e poderio das Nações Unidas.

AFINAL AQUI ESTAMOS — Parece um sonho, esta realidade de estarmos aqui do outro lado do Atlântico, longe dos queridos e sem saber quando isto acabará... O ambiente é bem brasileiro, dentro do acampamento, porque temos o mesmo céu azul do nosso Rio e um bosque lindo, cheio de sombras a nos defender do sol constante. O calor é carioca, mas as noites são paulistas... Os soldados, satisfeitos, inventam de tudo. Ainda ontem, organizaram uma audição-simulada de rádio, sem microfone, e com um caminhão por palco. Nossa alimentação é boa e eu tenho engordado.

UMA GRANDE EMOÇÃO — Tive hoje uma das sensações mais profundas de minha vida. É que foi hasteada pela primeira vez em território estrangeiro, por uma tropa em missão de guerra, a Bandeira do Brasil. Formada a nossa tropa, o General Mascarenhas hasteou, ao som de clarins, num mastro tosco, o nosso Pavilhão! Foi um instante inesquecível para nós, cujos corações estão voltados para a Pátria. Ela se desfraldou ao vento, linda, enchendo-se de ardor, de confiança, de esperança e de saudade. Após o hasteamento, cantámos o Hino Nacional. Nunca o ouvi tão forte, tão bem cantado, tão entusiástico. Os soldados se retiraram, mas mais alto que todos nós ficou nossa bandeira a trazer nos seus panejamentos a saudade da Pátria.

News from the Italian front reaching us daily gives account of the deeds of the Brazilians fighting there who represent the Brazilian people in their hatred for totalitarian fanaticism. All news reveals that our troops are imbued with the highest possible morale which confirms the idea they created in the past, that the Brazilian soldier is one of the bravest and most fearless in the world. We print today passages of letters sent by Capt. Celso Daltro Santos to his wife, D. Nice Daltro Santos, which were published by the magazine "Cruz de Malta" of this city.

"Only those who are here, subject to being surprised at any moment by the thundering noise of a torpedo or by the attack of an enemy plane, can understand our feelings. There are no empty words or courage. There is no fear as to what may happen. But there is normal thinking about the expected action. There is homesickness and thoughts of our home. There is the desire to do one's duty; that of cooperating, of fighting, of winning and of going back home if God wills...

"Today I am in the middle of the Mediterranean. We are crossing the legendary and mysterious waters of the "Mare Nostrum", indeed ours now; such is the confidence given by the organization and power of the Allied Nations.

"WE ARE HERE AT LAST. It looks like a dream this reality of being here on the other side of the Atlantic, away from the dear ones and without knowing when this will end... In our camp the atmosphere is very much Brazilian because we have the same blue sky we see in Rio and a beautiful shady forest to protect us from the ever present sun. The heat is the same as in Rio but the nights are like those in São Paulo. The happy soldiers think of everything. Just yesterday they put on a mock radio audition, without a microphone and with a truck for stage. Our food is good and I have gained weight.

"A GREAT EMOTION: Today I experienced one of the deepest emotions of my life. For the first time the Brazilian flag was raised in foreign territory by a force on a war mission. At the sound of bugles General Mascarenhas de Moraes raised our flag on a coarse pole before our troops in formation! It was an unforgettable moment for all of us, and our hearts turned toward our country. The flag, beautiful as it unfurled in the wind, filled our hearts with confidence, hope and homesickness. After the flag had been raised we sang the national anthem. I never heard it sung so well, so strongly and so enthusiastically. The soldiers left, but over our heads our flag kept waving to remind us of our country.

NOSSOS GRADUADOS FORA DA ESCOLA

Continuamos a receber diariamente cartas de ex-alunos, hoje prestando serviços por todos os recantos do país.

Hoje, vamos dar alguns trechos coligidos de várias cartas enviadas por dois graduados. Como se depreenderá pela leitura, nossos ex-alunos não se acanham em dirigir-se à escola toda vez que deirontam com uma duvida ou se veem a braços com uma dificuldade. É um exemplo que os atuais alunos certamente não deixarão de seguir, pois, como já temos irizado, a presença da escola, imponderável, carinhosa, continua em toda parte onde quer que esteja um especialista que daqui saiu para cumprir uma patriótica missão.

"Embora eu esteja no Rio há dez dias, só agora estou conseguindo escrever. Cheguei aqui no dia 11 e me apresentei ao Ministério e à Escola de Aeronáutica.

A Escola de Aeronáutica, que está a 30 quilômetros da cidade, é alcançada por ônibus ou por trens elétricos da Central do Brasil. O Departamento de Link desta escola está lindamente instalado".

(Do Sargento Eduardo Pimenta Jr., Escola de Aeronáutica, Campo dos Afonsos.)

"Necessitamos pelo menos de um instrutor e como o senhor tem um grupo pronto a se graduar, apreciaria que enviasse o nome e número de um estudante afim de que a chefe deste departamento, aviadora civil, Anésia Pinheiro Machado, possa tomar as medidas necessárias para que ele seja enviado para aqui.

Cambler e Pimenta começaram a trabalhar hoje no Campo dos Afonsos e Oliveira e Melo partiram para o norte".

(Do Sargento Orlando Merigue, Base Aérea do Galeão, Ilha do Governador, Rio)

Every day we keep getting letters from former students, who are now stationed all over the country.

Below are some paragraphs from letters sent by two graduates. As one can see by reading them our former students do not hesitate in writing to the school every time they have a doubt or are in trouble. As we have said before this example should be followed by others students, as the school is always ready and willing to help any of its technicians wherever they may be.

"Although I have been in Rio for ten days now, I am just getting around to writing. I arrived here on the 11th and reported to the Ministério de Aeronáutica and the Escola de Aeronáutica.

"The "Escola de Aeronáutica", which is 30 kilometers from the city, is reached by bus or electric trains of the "Central do Brasil".

"The Link Department here at the school is beautifully set up."

(Sergeant Eduardo Pimenta Jr., Escola de Aeronáutica, Campo dos Afonsos.)

"We need at least one instructor and as you have a group ready to graduate I should like for you to send the name and number of a student so the head of this department, civil aviatrix Anésia Pinheiro Machado, can take the necessary steps to have him sent here.

"Cambler and Pimenta began work today at the Campo dos Afonsos and Oliveira and Melo have left for the North."

(Sergeant Orlando Merigue, Base Aérea do Galeão, Ilha do Governador, Rio.)

ENTUSIASMO E PATRIOTISMO CARATERISAM...

(Conclusão da página anterior).

EM LUTA — Tivemos ontem a imensa satisfação de sermos visitados pelo General Clark. Aqui almoçou e demonstrou grande simpatia e alegria para conosco. Ao apertar-lhe a mão, fui fotografado. Gostaria que visses como tenho sido obrigado a "speak English", "parler français", "parlare italiano" e "hablar español". Orgulho-me de minha missão especialmente quando me vejo sozinho entre americanos, franceses e canadenses, pois sou um que veio do Brasil distante para cumprir um dever junto deles. Quando no meu "jeep" ando pelas estradas da Itália, fico a sonhar, quando, no meu regresso, comprarmos o nosso carro e, com a nossa filharada no banco de traz, fizermos nossos passeios pelas cidades próximas do Rio. É disso que vivo aqui; desta saudade, que é carinho, que revive, que recorda e que constroi. Tudo se tem encadeado de tal maneira que não me intimida o futuro. Se há no coração um sentimento de apêrto, há também a satisfação de estar cumprindo um dever".

"FIGHTING: We had the pleasure of being visited by General Clark. He had lunch here and showed great sympathy and good feeling towards us. A picture was taken when I shook hands with him. I wish you could see how I have been forced to "speak English", "parler français", "parlar italiano" and "hablar español". I am proud of my mission here, especially when I am alone among Americans, French, and Canadians, for I am one who came from distant Brazil to do my duty with them. When I ride on the Italian roads in my jeep, I dream of my return when we can buy a car and with all our kids in the back seat we can drive through the towns near Rio. On this I thrive here: this homesickness is a caress that revives, reminds, and constructs. Everything is linked in such a way that I have no fear for the future. There is only a tight feeling in my heart and the satisfaction of performing a duty..."

UM HOMEM DE AÇÃO



Mr. Edwin P. Stahl.

Está entre nós, em caráter oficial, o Sr. Edwin P. Stahl, vice-Presidente da J. P. Riddle Co., desde o dia 22 do mês passado.

O Sr. Riddle, escolhendo o Sr. Stahl como vice-presidente em exercício da J. P. Riddle Co., fê-lo, tendo em vista sua longa experiência e suas muitas qualidades como organizador. A sede do Sr. Stahl é em Miami, Florida.

O Sr. Stahl é um homem de ação que possui o hábito de fazer com que as tarefas sejam executadas. Prova deste fato, está na rápida torrente de material e equipamento que chegou dos Estados Unidos nos últimos oito meses.

Pouco se sabe da magnitude e escopo dessa tarefa hercúlea de que o Sr. Riddle encarregou o Sr. Stahl nos primeiros dias deste programa. O fato de ter esse equipamento chegado a S. Paulo sem dificuldade, faz com que uma tarefa árdua pareça muito fácil. Isto é o que se dá sempre com um trabalho bem feito. Ao contrário, contudo, esta tarefa foi sobrecarregada de muitos obstáculos na aparência insuperáveis, envolvendo a busca do necessário equipamento em todas as partes dos Estados Unidos e pelas bases esparsas fora daquela nação, que pudesse ser obtido em face das atuais exigências da guerra. Os milhares de quilômetros de viagem pelo ar ou ferrovia que se fizeram mistério para se atingir este fim, representam apenas uma pequenina parte do trabalho. O desembaraço dos canais burocráticos onde se retém as licenças governamentais e do Departamento de Guerra, e as aprovações finais pelas autoridades da Lei de Empréstimos e Arrendamentos, são em si mesmos, uma história que envolve a capacidade para tratar geitosamente e com eficiência as altas autoridades, e grande poder de pertinácia para ver as coisas realizadas num mínimo de tempo.

A história é longa e representa um trabalho espinhoso, mas os resultados de tal trabalho, uma

Edwin P. Stahl, Executive Vice President of the J. P. Riddle Co. has been with us, in an official capacity, since November 22nd, 1944.

Mr. Riddle, in selecting Mr. Stahl as the executive Vice President of the J. P. Riddle Company, did so because of his extensive experience and many training and organizational abilities. Mr. Stahl's headquarters are in Miami, Florida.

Mr. Stahl is a man of action who is in the habit of getting things done. Testimony of this fact exists in the steady flow of materials and equipment that have been arriving from the United States during the past 8 months.

Little is known of the size and scope of the herculean task Mr. Riddle assigned to Mr. Stahl in the early days of this program. The smooth flow of equipment to São Paulo only serves to make a very hard job look easy. That is always the way with a job well done. To the contrary, however, this task was fraught with many seemingly insuperable obstacles involving the finding of necessary equipment in all parts of the United States and scattered bases outside of the United States that could be made available in view of current war requirements. The thousands of miles of travel by planes and trains needed to accomplish this end represents only a small part of the job. The untangling of red tape in securing governmental and war department releases, allocations, and final approvals by Lend Lease authorities is a story in itself involving the ability to ingeniously and effectively negotiate with top ranking officials and the driving power of determination to get things done in a minimum of time.

The story is a long one and represents grueling work but the results of that work, a principle reason why the school is functioning in full swing in such a short length of time, speak for themselves and Mr. Stahl.

"Ed", we salute you and wish to thank you for what you have done.

A very Merry Christmas and a happy and prosperous New Year to Mr. & Mrs. Stahl and their three daughters, Betty Marie, Mary Wey, Rosalie Ann and their son, Midshipman Lawrence of the Annapolis Naval Academy.

razão básica pela qual a Escola está funcionando em toda a sua plenitude, em tão pouco tempo, falam por si mesmos e pelo Sr. Stahl.

"Ed", nós o saudamos e queremos agradecer-lhe pelo que já fez.

Um excelente Natal e um feliz Ano Novo ao senhor e senhora Stahl, e suas três filhas, Betty Marie, Mary Wey, Rosalie Ann e ao filho, o Guarda-Marinha Lawrence, da Academia Naval de Annapolis.

Secção dos Alunos

Editado Por
Jeannette M. Chedick

CESTA COLUNA

Dentro de alguns dias, iremos encerrar nossas atividades por este ano e entraremos em férias, afim de refazer as forças e voltar para a luta com redobrado vigor. Temos um programa vastíssimo a cumprir neste ano de 1945, que se aproxima a passos velozes. Em primeiro lugar, o apressamento da vitória contra os inimigos da civilização; oxalá nossos esforços conjugados esmaguem de vez a hidra perversa, para que haja harmonia, haja paz, haja felicidade neste pobre mundo devastado.

Em segundo lugar, preparamo-nos ativamente para o advento da paz e para o desenvolvimento espantoso do mundo, no evoluir para uma nova era, era de reconstrução e de realizações as mais assombrosas que já o Homem tenha tido ensejo de presenciar no decurso da história. Em nosso setor — a aeronáutica — são grandiosas as tarefas que nos estão reservadas. Empenhemo-nos por estar à altura da missão honrosa que nos coube na partilha do destino. Temos que ter acima de tudo bom humor, que é saúde, que é sistema nervoso controlado, que é anseio de realizar, que é confiança em si próprio, que é vitória! Sejamos calmos e otimistas. Lembremo-nos de que o brasileiro não pode perder tempo em tristezas mórbidas, geradoras do tédio improdutivo e pernicioso. Estimulemos uns aos outros, auxiliemo-nos reciprocamente, para que, enfeixadas as energias de todos, num só impulso, o Brasil caminhe.

"Repousar é mudar de ocupação", diz um salutar axioma. Quando, nas praias ou no campo, começarem a sentir-se "cansados de descansar", pensem um pouco no seu jornalsinho. E se tiverem um papel e lapis ao alcance da mão, rabisquem suas impressões do momento. Ao voltarem à Escola, será um prazer haver retido essas impressões fugidias e encaminhá-las ao "Papel Pega-Mosca". Miss Butterfly talvez não volte muito rabujenta depois de haver tonificado os pulmões e oxigenado a alma ao contacto sadio com a natureza: racionará quanto puder as quotas da cesta. Se conselhos servirem, aqui vão alguns, ditados por uma pitada de experiência e uma forte dose de pretensão:

— Para se adquirir estilo, o melhor é não pensar em... estilo. Escrever naturalmente, como se pensa. Limar e polir depois de escrito.

— "Mais il est permis même au

plus faible d'avoir une bonne intention et de la dire", escreveu o grande Victor Hugo. Quando se escreve movido por uma boa intenção, as idéias afluem naturalmente.

— Para se escrever bem, o melhor sistema é não ter pretensões de escrever bem.

Paradoxal, não é? E entretanto é a pura verdade, como vocês verificarão, se se resolverem a tentar a receita. E... a redação do "Pega-Mosca", desde o diretor até o "vassourinha", deseja a todos: feliz Natal, ótima entrada de Ano Novo; que as garotas acreditem cem por cento nos "faróis" de nossos queridos alunos. Que estas férias sejam realmente deliciosas e plenas de episódios divertidos, que o "Pega-Mosca" terá muito prazer em publicar.

MARANHÃO (826) — Diz V. em sua carta: "Presumo que "Rotelro do Norte" e "Fulô de Piqui" foram alimentarem o cesto". Engano seu! "Rotelro do Norte" é um trabalho admirável que só encontra superior em "Taboleiros". V. vem se demonstrando cada dia mais senhor da difícil arte de escrever e agradar. Entre "Fulô de Piqui" e "Galhos de urtiga", preferimos este último: tem mais "cor local".

STANCHI (924) — Veja o seu soneto, quando for publicado, e compare as operações ortopédicas que fi-

zemos, para melhorá-lo. V. deve ler um bom tratado de versificação. Ou, se como dizem que escrever sonetos é uma doença, o melhor de tudo é... "ver si fica são", isto é um "tratamento" em vez de um "tratado". Mas V. tem jeito para a coisa. Estude, menino, e continue nos escrevendo.

JOSE S. — Suas cartas à Teresa comprometem a moça e se as publicarmos, o pai dela nos dará bordoadas à saída da Escola. Está romântico demais: até parece uma página do "Amor de Perdição", cuja heroína, por sinal, também se chama Teresa. V. nos desculpará, mas... Azar seu, velho!

D. PERO — Hombro, que usted desapareció! Pensávamos que algum touro raivoso o tivesse arremessado ao palanque. Recebemos seu trabalho.

JULIO FRANÇA — Seu trabalho "A F. A. B. no encaço dos submarinos" está bom. Vamos dar uns retoques e publicá-lo prazerosamente. Não pare de escrever, agora que está adquirindo o getinho. Escrever é como andar de bicicleta: pedalar sempre, não se deter. Caso contrário, perde-se o equilíbrio e vai-se ao chão...

J. C. C. O. (664) — Recebidos seus novos trabalhos. V. também já pertence à Ordem do "Pega-Mosca" e seus escritos são sempre lidos com agrado.

Miss Butterfly.

ODE AO ENTUSIASMO (EM HOMENAGEM AOS FUNDADORES DA S. A. E. T. A.)

Tu és a força espiritual do mundo:
impulsionas o amor e o pensamento;
dás ao herói, para o combate, alento,
e inspiração ao escritor fecundo.

Es grande! E teu império é sem segundo:
deus tutelar da graça e do talento,
se ao teu calor meu ânimo acalento,
nova energia ao meu redor infundo.

Ao coração humano dás viveza;
não há bastião, muralha ou fortaleza
que o teu arlete mágico suporte.

Teu poder valoriza, cria, exalta;
és beleza e alegria; e tua falta
é luto, é solidão, é tédio, é morte!

HYLARIO CORREA.

POSITIVISMO

A vida é um fenómeno cujo real significado permanece nebuloso, envolto em mistérios; o que é certo porém, é a existência do indivíduo...

O mais que a humanidade tem feito são tentativas de explicação, procurando cada vez mais se adaptar a este terreno instinto da conservação da espécie. É o espírito místico por que se cerca deriva do desejo de entregar tão pesado encargo a um ser superior que deverá existir certamente.

August Comte, que viveu no século XIX, procurando criar um meio de fácil compreensão das transformações naturais, formou a nova concepção da ciência baseada na razão complexa crescente e na generalidade decrescente, ou por assim dizer, as ciências se subordinam umas às outras variando da forma geral para a particular, conservando, porém sempre a mesma dependência.

Observando outrossim a evolução do espírito humano, estabeleceu três fases distintas, desde o nascimento até a retroação: inicialmente teológica, depois metafísica e enfim, positiva; neste ponto, convém notar, ele não foi tão crítico, sequer filósofo, pois ele deveria ter terminado o ciclo, incluindo, como mais tarde foi feito, a volta ao que fora em duas fases e também distintas — metafísica e teológica. O mais belo, porém, é que generalizando como de seu costume, concebe a humanidade tal e qual o indivíduo, que passa pelas mesmas necessidades e igual evolução. Pois a humanidade também passa pelas quatro fases...

Não é difícil de se notar, em tudo isto, a tendência de August Comte para a religião.

Fugindo dela, pois dissera que o misticismo da alma e a eterna tentativa de descobrir a causa e a finalidade das coisas não passava de ensaios sempre mal sucedidos, a ela volta quando admite a unidade da matéria ou tendência do particular para o geral.

E assim, intuitivamente, admitindo a relatividade e a conseqüente existência do círculo vicioso, Comte cria uma religião, movimento espiritual de cujos reflexos a nossa história, a História do Brasil, acha-se sobejamente impregnada.

O lema de nossa Bandeira — "L'Ordre et le Progrès" — o movimento que culminou com a república de Benjamin Constant, as transformações dos gabinetes imperiais desde o Visconde do Rio Branco até Honório Hermeto Carneiro Leão, Marquês de Paranaguá, tudo isto que se prende à luminosidade irradiada deste grande cérebro, centro de orquestração de tão perfeita obra.

ALMA DE GAÚCHO

Escreveu: Walter Antunes Vianna

Foi durante a revolução Farroupilha, naquela época qualquer um "cangaço" revestia-se de uma capa, empunhava uma carabina e uma espada e era um "chefe"; fazia jorrar rios de sangue para sustentar, muitas vezes apenas caprichos.

Pois foi durante essa época de terror que um gaúcho com sangue e alma de brasileiro demonstrou que acima das ambições pessoais está a Pátria.

"Lutavam as forças do Gen. David Canabarro contra as de D. Pedro.

No furor da batalha de Ponche Verde, os federalistas perdiam terreno ante o ímpeto das tropas fiéis ao governo do Imperador, estrangeiros oferecem auxílio a Canabarro.

O valente general volta a cabeça para o emissário e grita: "O primeiro estrangeiro que cruzar a fronteira do Rio Grande, encontrará os federalistas gaúchos e as tropas de Sua Magestade lutando ombro a ombro pela causa comum, a defesa do território Pátrio!"

Mais uma vez estava fielmente reproduzido o amor do sulino à sua Pátria, que trocava a vitória de suas forças pela honra do Brasil.

August Comte não é um homem somente; ele é o ponto de irradiação da obra filosófica mais perfeita que até hoje existe; ele é o ponto de partida e também o final de compreensão relativa, mais aproximada, da lógica da vida.

De fato, se tudo evolui, segundo o dita o determinismo, não é de se admirar que seus pensamentos sejam incompatíveis com as atuais concepções; resta, porém, saber-se que foram e sempre serão a seqüência daquilo que já havia e a origem daquilo que hoje conhecemos.

Avancemos mais, leiamos minuciosamente seus livros, amenos o seu ideal que era a felicidade de todos, felicidade que teria como axioma a harmonia e como veículo a ordem e o progresso. Tentemos compreender e nos identificar com a grandesa do seu espírito, mesmo que só o possamos fazer através de suas ideias, convencidos então de que somos portadores da mais perfeita concepção existente sobre tudo e sobre todos.

E, para finalizar, cultuemo-lo na sua magnitude, ainda que materialmente morto, pois ele mesmo já dizia que necessariamente de dia para dia os mortos governam os vivos, simplicidade de alma que só compreendia uma sorte de direito: a certeza da existência do amor como liame espiritual...

José Carneiro Cunha de Oliveira

ROTEIRO DO NORTE

MARANHAO (826)

Só mesmo quem viaja pelo interior do Brasil poderá ver aspectos paradisíacos, as belezas exuberantes que ele possui. As Sete Cidades de Pedra no interior do Piauí, eis uma delas. São verdadeiras cidades encantadas! Teem ruas, avenidas, casas, salas, habitantes e todos os requisitos necessários a uma cidade moderna — e tudo de pedra! Bastante conhecida e descrita por toda classe de viajores que por curiosidade procuram esse local, eu considero as Sete Cidades de Pedra do Piauí como uma das primeiras maravilhas com que a natureza dotou o Brasil.

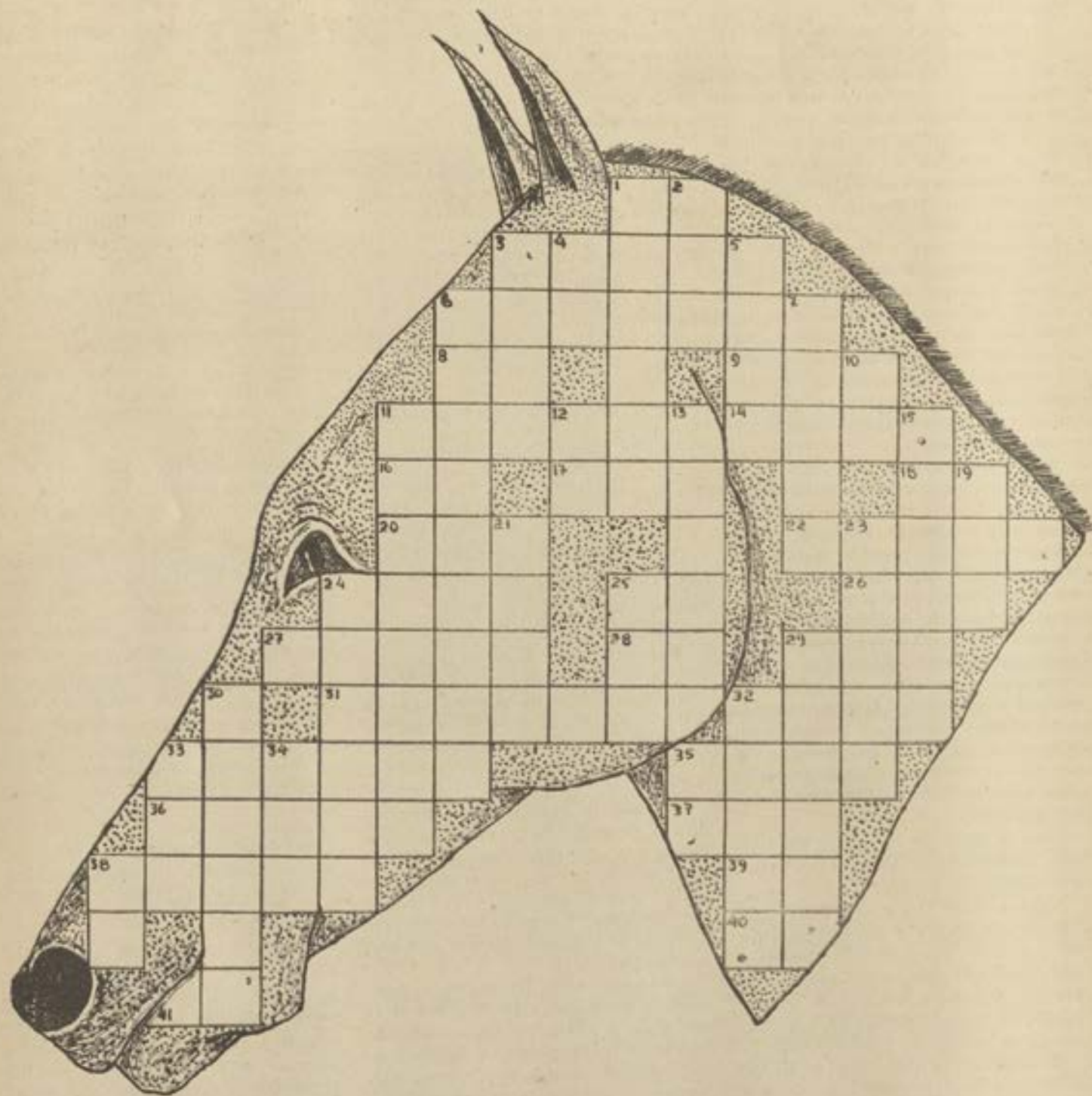
Se há uma serra formosa no mundo, é a de Ibiapaba, no Ceará. Com 1020 metros de altitude, este gigante de cristal verde deixa gravada para a eternidade na retina de quem o conhece uma lindíssima paisagem. Cortada pela estrada de rodagem Piauí-Ceará, a Ibiapaba é a moldura de uma obra prima da engenharia moderna. De um lado, a estrada dando passagem a dois carros. Do outro, o abismo insondável! O ponto mais bonito da serra é o pico, onde fica localizada a queda d'água de Araras, de onde se descortina uma densa vegetação. Muito além, parece que o céu se confunde com a terra. É bonito! É encantador! É maravilhoso! E o será mais ainda se o panorama for aéreo.

Das cidades bonitas do Ceará, destaca-se Quixadá. O seu nome significa "Cercada de pedras". Fica entre Fortaleza e Crato.

A Baía é célebre por suas igrejas. Em Petrolina, no Estado de Pernambuco, há uma que se nos apresenta como verdadeiro primor de arte. São riquíssimos os seus altares. Situada à margem esquerda do caudaloso São Francisco, Petrolina é uma cidade adiantada, que serve de escala para todos os aviões militares e civis que demandam o norte do país. Na margem direita, está Joazeiro da Baía, outra cidade que diz bem do progresso de um povo. Daí, quem se dirige para o sul, embarcará em um dos muitos vapores da Navegação Costeira Baiana e navegará rio acima rumo a Pirapora (Minas) — passando por diversas cidades progressistas como Lapa (Baía), Januária (Minas) e conhecendo de perto a fauna, a vida, a beleza e a riqueza incomensurável deste nosso querido e imenso Brasil.

CHAVES DO PROBLEMA "CAMPEÃO"

Por CARREIRA



HORIZONTAIS

- 1) — Adverbo
- 3) — Adverbo de exclusão
- 6) — Combatido
- 8) — Conjunção (corruptela)
- 9) — Pedra de Altar
- 11) — Sobrenome
- 14) — Cheiro
- 16) — Ruim (invertido)
- 17) — Flor (ortografia antiga)

- 18) — Contração (inv.)
- 20) — Soberano
- 22) — Freira
- 24) — Dura (sem a 1.ª)
- 25) — Pedra de Moinho
- 26) — Alguma coisa (invert.)
- 27) — Acreditam
- 28) — Caminhava
- 29) — Nome de Homem

- 31) — Terço (invertido)
- 32) — Habitação
- 33) — Criada (sem a 1.ª)
- 35) — Corpo Central da Igreja
- 36) — Rastro
- 37) — Resumo
- 38) — Área
- 39) — Artigo árabe
- 40) — Letra grega
- 41) — Gás.

VERTICAIS

- | | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1) — Montaria (ortografia antiga) | 11) — Corrida | 29) — Este animal |
| 2) — Trata a terra | 12) — Bubem Leal | 25) — Adjetivo Possessivo italiano |
| 3) — Astro | 13) — Limpar o nariz | 30) — Silvar |
| 4) — Nota Musical | 15) — Viravolta | 32) — Procurar |
| 5) — 1.º Homem | 19) — Arara | 33) — Veste Sacerdotal |
| 6) — Fizera | 21) — Gostai (invertido) | 34) — Eduardo Souza Imenes |
| 7) — Mauda | 23) — Aplaine | 35) — Contração |
| 10) — Contração | 24) — Imperador do Japão (sem a 1.ª) | 38) — Base. |

TABOLEIROS

MARANHÃO (826)

Alvorece o dia sereno e belo. A barra avermelhada vai sendo substituída pelos raios prateados do astro Rei. Ao longe, da copa das palmeiras, os sabiás, desfilam suas notas soltas, puras e veladas, no hino matinal. Muito além, ao pé da serra, as margens de límpidos e borbulhantes regatos, o chico-preto, a graúna, o xexéu, o guariatão, o corrupião, com seus cantos maviçosos, saudam a natureza bela.

Mais para um lado, à esquerda dos regatos, existem os Taboleiros.

Taboleiros ou campos com o desenvolvimento de léguas, onde o capim crescido e ressecado pelo ardor do sol, transforma-se em vicejante relva, quando se alastra o incêndio que algum viajante, por acaso, atêla com a ponta do cigarro atirado ao solo.

Descampados completamente, os Taboleiros do Norte são verdadeiros campos naturais, de pouso. Nesses alongados páramos, rareiam as casas. Caminha-se, as vezes, longas horas, dias inteiros, sem se ver habitação nem gente. Quando se ouve distante o o grito estridente da seriema e o estralo do canário, o viajante encontra casa e gente hospitaleira que o acolhe com carinho: é o bom caboclo do Norte.

Aí, ele passa dois ou mais dias, descansando, para depois, continuar viagem, até chegar ao seu objetivo.

Quando é inverno, os Taboleiros, cobrem-se de verde capim que serve de pasto para as criações e ficam cruzados por longas faixas brancas de areia que se confundem com os caminhos, as estradas, fazendo, muitas vezes, com que os tropeiros dessas paragens, se percam, desviando-os da rota a seguir.

A cidade de Campo Maior (Piauí) está situada no centro de Taboleiros. Nela o campo de aviação é natural. Construíram hangares, puzeram birutas e cercaram o terreno e pronto, mais um campo de pouso para o Brasil! Deles ha, tão grandes que poderiam pozar dezenas de esquadrilhas!

E quando alguém perguntar ao leitor o que é um Taboleiro, responda simplesmente isto: é um campo de pouso natural!

Uma bes, un Lisvueta (caem nasce em Lisvoa é Lisvoeta) passou por uma padaria e biu um pão intaliano, desses grandes, rudondos. Biu, gostou e cumprou. Pigou u dito cujo e foi prá casa. Fechou-se ním quarto e lá ficou u dia intairo. Baim. A mulhere biu qui u tall não sahia di lá, pigou i fez u vruto avrire a porta. Cuando ela viu u pão em cima da mesa, disse prá o merido:

Antão, dêste prá isso agora! Bótas um pão em cima da mesa e ficas a andare por bóita dele? Deu-te a maluca, diavo.

Maluca uma óba, estou é a pinsare. Este pão não taém ninhum vuraco, como é que lhe meteram u miolo dentro?

*

Portugal istá em guerra. A policia distrivulu p'la cidade uns fulhetos assim:

Si us Japuneses nus atacarem cum gazes asfixiantes, parem de respirar. U efeito du gas passa logo após algumas horas. Depois podem respirar outra bes...

*

A abiação Portuguesa está usando um nobo tipo di abião que dispois de suvire, deixa caíre u traím di aterrisagem para vaixo, ficando muinto mais lébe para buare. As vomvas de mil quilos, também foram diminuidas di peso. O processo consiste em tirare u qui taem dentro delas, ficando dispois disto cum apenas duzentos kilos di peso, pudendo u abião levare cinco im bes di uma.

*

Não pense que nas festas vais cumere vacalhau, porque alem di não si encontrare nem um prá rumedio, custa cincuenta cruzeiros u kilo.

Anju di cara suja.

GALHOS DE URTIGA

XORÓ DO MATO (826)

Leitores muita atenção
Nas quadras que vou citar
Sem grande admiração
Faz cabelo arrepiar!

Que o "Bode" não entre n'agua
Nem seja a China tão perto
Que o "Triste" chore sua mágua
Eu presumo esteja certo;

Mas, ver o "Mudo" falando
E o "Piloto" calado
"Jacaré Chôco" fumando
Não concordo, está errado!

Ontem vi o "Vaselina"
Pescando peixe em jardim
"Monteiro", "Piniellina"
Soube extrair de um "Pudim".

Agora, sem mais preâmbulo
Pelo "Pinguim" engeitado,
Implico com o "Sonambulo"
Que dorme estando acordado!

Nunca vi bola em "Brejinho"
Nem ter jogo o "Zé Gambar"
Seu "Tiradentes", "Tranquinho"
Sua pequena quer roubar.

São Pedro, pare com isto
Não seja mal humorado,
Bem sabe que sou bemquisto
Troque segunda por Sábado.

Por tẽças, troque domingos;
E que chõva nos feriados!
Já chega de tantos pingos
Não interrompa os namorados!

De chuvas, nós precisamos
Mas, também de céu de anil...
Queremos o sol que amamos,
Iluminando o Brasil!

Pois a Nação brasileira
Está coberta de gloria
Ela é uma das primeiras
Que lutam pela VITÓRIA!

PAPEL PEGA-MOSCA SPORTS COMMENTS

POR SANDY SAUNDERS

FOI UM GRANDE ÊXITO A REUNIÃO DANÇANTE DA E.T.Av.

O sarau dançante da E.T.Av., realizado no sábado à noite, dia 9 do corrente, no Clube Escandinavo, foi apreciado por todos os que compareceram. Embora reinasse mau tempo, tivemos uma bela assistência para o baile. Sou de opinião que todos apreciaram nosso novo horário de danças, começando às 9 horas da noite e terminando às 2 horas da madrugada. A orquestra esteve esplêndida, possuindo um cantor muito bom.



Sandy Saunders

O grande fator do êxito deste sarau, foi o acréscimo de um "show" ao nosso programa habitual. Tal "show", competentemente organizado pelo Sr. Matolin e Sr. Bary, será o assunto das conversas por muitos dias. Todos nós apreciamos os resultados dos seus esforços e damos nossas congratulações pela avultada tarefa bem levada a cabo. O Sr. Matolin, foi o mestre de cerimônias, com a hábil coadjuvação do Sr. Luiz Ferraz, seu ajudante. O Sr. Le Gaye cooperou trabalhando no rádio.

Cumpre-nos agradecer aos Srs. Seeley, Scott, Klatt, Nichols, Armando e a todos os outros contribuidores que concorreram para que este "show" fosse um êxito completo.

VISITA À ESTUFA DE ORQUÍDEAS

No dia 9 do corrente, sábado, a Sra. Schlittler conduziu um grupo de setenta pessoas entre brasileiros e norte-americanos, em visita ao Parque do Estado.

O NOVO QUADRO GANHA TRÊS JOGOS

Domingo, dia 10 à noite, prosseguiu a segunda parte do campeonato de boliche da E.T.Av., com o time do Departamento de Rádio Comunicações, um novo quadro, ganhando três jogos do quadro do Departamento de Hidráulica e ficando assim na dianteira da tabela.

Bary jogou bem acima de sua média, com uma linda contagem de 495 e o "M.C." Matolin substituindo o Capt. Deister, atingiu 501 pontos nos três jogos. "Nota": — Os membros do seu próprio quadro querem saber porque ele não pôde trabalhar tão bem para eles. White, que conquistou um dos mais baixos lugares, fez um belo total de 314, evidentemente não se preocupando em "fazer média" para uma nova medalha de couro.

O Capitão Chandler do quadro derrotado que foi o do Departamento de Hidráulica, empregou todos os homens e métodos, mas sem resultados. Sua contagem foi de 353, com Karkeet fazendo 345 e St. John 219 para dois jogos e Cline uma desastrosa contagem de 97.

E.T.Av. DANCING PARTY A BIG SUCESS

The E.T.Av. dancing party Saturday night, December 9, at the Clube Escandinavo was enjoyed by all who attended. Even though the weather was disagreeable we had a fine crowd out for the dance. I think everyone was very well pleased with our new schedule of dancing hours, beginning at 9 P.M. and stopping at 2 A.M. The music was very nice and they had a pleasing vocalist.

The big factor in the success of this party was the addition of a show to our usual program. This show, so ably planned by Mr. Matolin and Mr. Bary, will be the topic of conversation for many days. We all appreciate the results of their efforts and congratulate them on a swell job, well done. Mr. Matolin acted as Master of Ceremonies, ably assisted by his handy man Mr. Luiz Ferraz. Mr. Le Gaye assisted at the radio.

We must thank Mr. Seeley, Mr. Scott, Mr. Klatt, Mr. Nichols, Mr. Armando, and all other performers who helped to make this show a complete success.

VISIT TO ORCHID FARM

On Saturday, December 9, Mrs. Schlittler conducted a group of 70 Brazilian and North American personnel on a visit to the State Park.

NEW TEAM WINS THREE GAME

Sunday evening, December 10, the second part of E.T.Av. bowling league got under way with Radio Communication, a new team, winning three games against the Hydraulics team, to put them on top at the outset of the new league.

Bary bowled well over his average with a fine 495 set and "M.C." Matolin, substituting for Capt. Deister, toppled over 501 pins for three games. "Note". His own team members want to know why he can't do that well for them? White winner of one of the low, low, awards accrued a fine 314 total evidently not caring for another low, low medal.

Captain Chandler of the losing Hydraulics team used every man and method, but to no avail. His score was 353 with Karkeet having a lusty 345 and St. John 219 for 2 games and Cline a disastrous 97.



MOTORES VERSUS TRANSPORTES

O Capt. Joe Keenan, retomando a forma depois de sua custosa derrota em todos os jogos de importância, conduziu o time do Departamento de Motores à vitória em dois dos três jogos que disputou com os jogadores potencialmente fortes do time do Departamento de Transportes. Depois de sua recente enfermidade e conseqüente descanso, Fouts alcançou em três belos jogos o total de 424 e Moller, um recém-vindo, estreou bem com uma série de 348.

Dos vencidos, Austin surpreendeu a si e aos outros decaindo de 47 pontos a média de seus jogos anteriores, havendo feito 218 em duas partidas. Cooper, ainda usando o seu arremesso de gancho, que resultou em haver sido um dos últimos colocados no campeonato anterior, veio a perfazer uma sensacional contagem de 408. Boddy e Mac Vicar, executando o seu habitual jogo consistente, conseguiram boas contagens. Boddy, 424 para três jogos e Mac Vicar 130 para um jogo.

AS CONTAGENS

Engines	437	443	387
Transportation	365	404	426

BOLICHE FEMININO

Na quinta e sexta-feira, dias 7 e 8 do corrente, o campeonato feminino teve seus encontros habituais. O quadro número 4 capitaneado pela Sra. Cook, derrotou o quadro número 1 capitaneado pela Sra. Saunders em dois dos três jogos. O quadro número 2 liderado pela Sra. Helm, derrotou o quadro número 3, chefiado pela Sra. Austin, em dois de três jogos.

O interessante da rodada foi que o quadro capitaneado pela Sra. Cook derrotou os dianteiros do campeonato em dois de três jogos.

Muitos jogos com mais de cem pontos foram registrados. Sra. Cook, 110, 109, 105; Sra. Betz, 109; Sra. Page, 116, 115, 108; Sra. Pawelek, 101, 103, 106; Sra. Saunders, 104, 112, 154; Sra. White, 100, 103; Sra. Brayton, 107; Sra. Helm, 116, 115; Sra. Cline, 111; Sra. Bordas, 111; Sra. Austin, 120, 102; Sra. Hogan, 104.

AS CONTAGENS

Time Número 2	367	334	405
Time Número 3	326	342	327

SITUAÇÃO DOS JOGOS

Times	Ganhos	Perdidos
Número 4	9	14
Número 3	8	15

T E N I S

No dia 4 do corrente levou-se a efeito um treinamento de tênis à noite, no Pacaembú. No dia 7 outro treinamento foi feito e algumas disputas bem interessantes se verificaram. Troy formou dupla com Lehman, dupla essa que demonstrou ser a melhor da noite, havendo derrotado Boddy e Saunders por 3 a 2. Todos os encontros tiveram resultados apertadíssimos.

ENGINES VERSUS TRANSPORTATION

Capt. Joe Keenan, bounding back after his expensive defeat in the all star game, led the Engines team with 495 pins in winning two out of the three games with the potentially strong Transportation bowlers. After his recent illness and subsequent rest, Fouts rolled three fine games a 424 total and Moller, a newcomer, started well by rolling a 348 series.

For the losers Austin, surprised himself and everyone else by dropping 47 pins from his last league's average getting 218 pins for two games. Cooper, still using his hair-spring hook, which resulted in his being a winner of the low, low, low awarded in the last league, came through with a sensational 408 series. Boddy and Mac Vicar bowling their usual consistent games had good scores. Boddy 424 for three games and Mac Vicar 130 for one game.

THE SCORES

Hydraulics	323	367	364
Radio Communications	451	448	411

WOMEN'S BOWLING

On Thursday and Friday, December 7 and 8, the women's league had their usual matches. Number 4 team captained by Mrs. Cook defeated the Number 1 team captained by Mrs. Saunders two out of three games. Number 2 team captained by Mrs. Helm defeated the Number 3 team captained by Mrs. Austin two out of three games.

Many games of over 100 were recorded by for the most to-date. Mrs. Cook, 111, 109, 105; Mrs. Betz 109; Mrs. Page, 116, 115, 108; Mrs. Pawelek, 101, 103, 106; Mrs. Saunders, 104, 112, 154; Mrs. White, 100, 103; Mrs. Brayton, 107; Mrs. Helm, 116, 115; Mrs. Cline, 111; Mrs. Bordas, 111; Mrs. Austin, 120, 102; Mrs. Hogan, 104.

THE SCORES

Team Number 4	409	426	421
Team Number 1	371	372	427

STANDINGS

Teams	Won	Lost
Number 1	20	3
Number 2	9	14

Teams 2 and 4 are now tied for second and third place.

TENNIS

On December 4, tennis practice was held at Pacaembú in the evening.

On December 7 another practice was held and some very interesting matches were played. Troy coupled with Lehman proved to be the best duo of the evening defeating Boddy and Saunders 5 sets to 2. All the matches proved to be very close.

WHAT'S FAZING

BY JACK MATA

De novo em casa — Jean Duncan está de volta ao Guarani, depois de sua operação no Hospital Samaritano.

Romance — Clayton Seeley iniciará bem o ano novo — casando-se. Felicidades, companheiro!

Como passa o tempo — A Sra. Treff encontra-se no hospital, aguardando a chegada do novo herdeiro da família.

Cafézinho — De acôrdo com o que diz Geo. Thum, a cantina muito em breve colocará à venda o café em chicaras e pires marcados com as insígnias da Fôrça Aérea Brasileira.

Atenção — Não se esqueça pessoal, de que restam apenas seis dias para as compras, antes do Natal. Apressem-se amigos!

Home again—Jean Duncan is back at the Guarani again after her operation at the Samaritano Hospital.

Romance—Clayton Seeley will start the new year right—by getting married. Good luck fellow!

As time goes by—Mrs. Treff is at the hospital waiting for the new family edition to arrive.

Cafezinho—According to Geo. Thum the canteen will soon have for sale those small coffee cups and saucers with the Brazilian Air Force insignia.

Attention—Don't forget folks there are only 6 shopping days left before Xmas. Hurry!

CRIOU A PRIMEIRA FÁBRICA DE MOTORES DO BRASIL

apanhar desprevenidos, desarmados. Ninguém, de uma ponta a outra do continente, havia estado a sonhar com guerras; o trabalho sempre fôra orientado para as atividades pacíficas, para o progresso dentro da ordem e das boas normas internacionais. Guedes Muniz foi encontrar os Estados Unidos em plena fase de improvisações e de experiências. Mas não teve um minuto de descanso; percorreu todos os organismos que interessavam de perto ou de longe o desempenho de sua tarefa e, um belo dia, começava a ser embarcado o material de que necessitava. Veio então a toda pressa ao Rio: recrutou operários, organizou febrilmente as turmas de engenheiros e de construtores, de forma que, quando o material chegasse, houvesse edifícios para recebê-lo. Sua luta continuava ainda, mas já agora, com os contornos da vitória bem delineados. A fábrica Nacional de Motores, em vias de ser concluída, é uma das maiores conquistas do Ministério da Aeronáutica.

No dia 6 de Abril de 1942, foi promovido a Brigadeiro do Ar, tendo sido nomeado o primeiro diretor da primeira fábrica de motores da

(Cont. da pg. 3)

América do Sul. Técnico por excelência, e de activities, for progress within order and good international standards. Guedes Muniz found the United States busy improvising and making tests. But he did not have a moment's rest—he went everywhere in the fulfillment of his duty and one day the shipping of the necessary material began. He rushed back to Rio where he recruited workers and hurriedly organized groups of engineers and builders so that when the material arrived there would be a building in which to store it. His task still continues but now victory is in view. The "Fábrica Nacional de Motores" now being completed is one of the greatest achievements of the Air Ministry. On April 6, 1942, he was promoted to Air Brigadier and named first director of the first engine factory in South America.

Brazil is very proud of Brigadier Antonio Guedes Muniz, a first-class technician, who has unshakable faith in technique.

positando nas conquistas da técnica uma convicção inabalável, o Brigadeiro Antonio Guedes Muniz é hoje uma figura de que muito se orgulha o Brasil.

A COOPERAÇÃO DO AEROCLUBE DE GARÇA

O Sr. Alberto Alves, presidente do Aero-clube de Garça, visitou a nossa Escola no dia 1.º p. p. em companhia dos jovens Leopoldo Bosqué Neto e Carlos Maganha, ambos candidatos aos nossos cursos.

Adiantou-nos o Sr. Alberto Alves que o Aero-clube de Garça está vivamente interessado em cooperar com a Escola, enviando muitos candidatos daquela cidade, afim de que a mesma não deixe de contribuir com a sua parte, no trabalho de construção da grande aeronáutica brasileira do futuro.

On December 1, we were honored by the visit of Mr. Alberto Alves, President of the Garça Aeroclub accompanied by Leopoldo Bosqué Neto and Carlos Maganha, both candidates for our courses.

Mr. Alberto Alves told us that the Garça Aeroclub is deeply interested in cooperating with the school in sending many candidates from that city, so that may contribute its share in the work of building the great Brazilian aeronautics in the future.



AOS CANDIDATOS À E.T.A.v

Condições Gerais para matrículas neste Estabelecimento de Ensino.

O Candidato, civil ou militar, deve:

- a) — Ser brasileiro nato;
- b) — Ser solteiro e não constituir arrimo de família;
- c) — Ter a idade de 17 a 34 anos completos, na data da inscrição;
- d) — Ter boa conduta, atestada por autoridade policial, ou por dois Oficiais das Forças Armadas.

Condições Físicas:

- a) — Altura mínima, 1,60 m.
- b) — Não ter defeitos físicos;
- c) — Ter todos os dentes tratados;
- d) — Apresentar condições normais de saúde, comprovadas mediante atestado médico.

Documentos necessários à inscrição:

- a) — Certidão de nascimento ou carteira de reservista;

- b) — Licença do Pai ou Tutor, si o candidato for menor de 18 anos;

- c) — Atestado de boa conduta passado por autoridade policial ou por 2 Oficiais das Forças Armadas;

- d) — Declaração do Pai ou Tutor, provando que o candidato é solteiro e não constitui arrimo de família;

- e) — Requerimento dirigido ao Sr. Representante do Ministério da Aeronáutica junto à E.T.A.v., solicitando inscrição.

Nota: Todos esses documentos, devem trazer firmas reconhecidas. As inscrições para exame de admissão à E.T.A.v. estão abertas em qualquer época do ano e os exames, realizam-se quinzenalmente.

O candidato deve possuir conhecimento de Português, Matemática e Física, em grau idêntico ao da 3.ª série ginasial, para se submeter a exame escrito, constante das referidas matérias. (Outras informações podem ser obtidas junto aos Aeroclubes).



OS CABOS DAS CHAVES DE FENDA SÃO FRAGEIS DE MAIS PARA RECEBER MARTELADAS

Papel Pega-Mosca

Publicado para interesse dos alunos, instrutores e auxiliares.

OFICIAIS DA ESCOLA TÉCNICA DE AVIAÇÃO

TEN. CEL. AV. ENG. JOÃO MENDES DA SILVA

Representante do Ministério da Aeronáutica junto à E. T. Av. e Comd. do Corpo de Alunos

Major Afonso Celso Parreiras Horta — Comandante do Grupo Mixto de Instrução.

Cap. Joaquim Bueno Brandão — Assistente Militar

1.º Ten. Med. Aer. Fernando Martins Mendes — Chefe do C. M.

2.º Ten. Av. Arivaldo Villela — Secretário

2.º Ten. Med. Aer. José Gonzaga Ferrelra de Carvalho

2.º Ten. Med. Aer. José de Moraes Camargo

2.º Ten. Med. Aer. José Carlos D'Andreta

2.º Ten. Med. Aer. Ruy de Carvalho Braga

2.º Ten. Med. Aer. Alfredo Rocco

2.º Ten. Med. Aer. Marcelo Pio da Silva

2.º Ten. José Cabral de Almeida Amazonas

2.º Ten. Clodoaldo Motta Azeioly

2.º Ten. Antonio José Nosé

2.º Ten. Paulo Spitzer

2.º Ten. Martinho de Castro Machado

2.º Ten. Eurico Lacerda

2.º Ten. Bertholdo Costa Junior

2.º Ten. Antonio Joaquim Lagôa

2.º Ten. Evaldo Herbert Sirlin

2.º Ten. Walter Cardoso Rossi

Asp. Med. Aer. Olavo da Motta Cardoso

A ESCOLA TÉCNICA DE AVIAÇÃO de São Paulo, funciona conforme contrato do Ministério da Aeronáutica com:

JOHN PAUL RIDDLE

JAMES BLAKELEY — Diretor

CORPO DE REDTORES — Temporário

Donald F. Peck	Redator
Lucy Bloem	Redatora Assist.
Ten. Arivaldo Villela	Redator Assist.

REDTORES ASSOCIADOS

Arman Williams	ARTISTA ASSOCIADO
Vinicius Piazza	ARTISTA ASSOCIADO
Sandy Saunders	SECÇÃO ESPORTIVA
Jack Mata	WHAT'S PAZING
J. Siqueira }	ALUNADAS
P. Zamboni }	
Jeannette Chedick	SECÇÃO DOS ALUNOS
Hilario Corrêa	

Tip. AURORA Ltda.